

---

# TARIFFA GHALL-FORNITURI TA' SERVIZZI 'ONLINE' (Tariffa "O")

Effettiva mit-2 ta' Mejju, 2009

## 1 SKOP TAT-TARIFFA

Din it-tariffa tapplika għall-kommunikazzjoni lill-pubbliku ta' kull xogħol fir-Ripertorju tas-Socjeta minn kumpaniji jew individwi li jipprovdu servizzi ta' muzika 'online' lill-pubbliku Malti, fejn il-muzika tkun il-fokus primarju.

## 2 ESKLUŻZJONIJIET

Sabiex jiġi evitat kull dubju, din it-tariffa ma tapplikax għall-każijiet li ġejjin :-

- (a) Ir-riproduzzjoni ta' kull xogħol fir-repertorju tas-Socjeta involut fil-proċess tal-provvista ta' servizzi ta' muzika 'online';
- (b) Servizzi awdjo u awdjoviżivi li joffru kontenut ta' 'divertiment ġenerali' fejn il-muzika ma hijiex il-fokus primarju;
- (c) Reklamar 'online';
- (d) Muzika offruta bħala inċentiv għal xiri ta' prodotti jew servizzi;
- (e) Il-kommunikazzjoni lill-pubbliku ta' kull xogħol fir-Ripertorju tas-Socjeta imwettaq permezz tar-riċeviment ta' kull servizz provdut 'online'.

Fir-rigward ta' (a), (b), (c) u (d), il-liċenzji rekwiziti jinħarġu fuq bażi individwali mill-uffiċju prinċipali tal- MCPS-PRS Alliance Ltd f'Londra. Fir-rigward ta' (e), il-liċenzji rekwiziti jinħarġu taħt it-Tariffa Ġenerali tal-agenzja tal-PRS f'Malta.

## 3 RENDIKONT ANNWALI TA' DHUL VERIFIKAT

Fi żmien sitt ġimgħat mit-tmiem ta' sena tal-liċenzja Detentur ta' liċenzja taħt din it-tariffa għandu jissupplixxi lis-Socjeta rendikont, awtentikat minn 'Public Accountant and Auditor' jew minn 'accountant' li jkun approvat mis-Socjeta, li jikkonferma d-dhul verifikat tad-Detentur tal-liċenzja sabiex b'hekk is-Socjeta tkun tista' tikkalkula d-dritt attwali pagabbli fis-sena tal-liċenzja.

## 4 RAPPORTAĠĠ TAL-UŻU

Id-Detentur tal-liċenzja għandu jissupplixxi listi lis-Socjeta b'tali mod u għal tali perjodi kif speċifikati mis-Socjeta li għandhom jiddentifkaw għas-soddisfazzjoni raġjonevoli tas-Socjeta dawk ix-xogħolijiet muzikali kollha (u kwalunkwe kliem assoċjati magħhom) inklużi f'xi wieħed mis-servizzi liċenzjati.

---

## 5 TAXXA FUQ IL-VALUR MIŻJUD

Detentur ta' liċenzja taht dina t-tariffa għandu jhallas lis-Socjeta b'zieda mad-dritt dovut skond din it-tariffa, somma import ta' Taxxa Fuq il-Valur Miżjud kalkolata skond ir-rata rilevanti fuq id-dritt applikabbli.

## 6 REVIZJONI GHALL-INFLAZZJONI

Is-Socjeta żzomm id-dritt, minghajr avviz, li żżid ir-rati monetarji f'din it-tariffa minn zmien għal zmien, basta illi kumulattivament tali ziediet ma jaqbzux ziediet kontemporanji fir-rati ufficjali tal-inflazzjoni skond kif maħruġa mill-Ufficju Ċentrali ta' l-Istatistika. (L-Indici tal prezzijiet bl-immnut Frar 2009: 117.59. L-aħhar revizjoni sa Lulju 2007: 110.67;  $(117.59 - 110.67) / 110.67 = 6.25\%$ . Diċembru 2002 = 100)

## 7 RATI TAD-DRITTIJET

### 7.1 Għal Servizzi ta' Mużika '*Online*' li joffru '*Downloads*' Permanenti u Limitati

7.1.1 Għal servizzi ta' mużika '*online*' li jiġġeneraw € 7,980 jew aktar fis-sena, id-dritt annwali jkun ... 2% tad-Dhul Gross

7.1.2 Għal servizzi ta' mużika '*online*' li jiġġeneraw anqas minn € 7,980 fis-sena, id-dritt annwali jkun ...

(a) < 2,500 '*downloads*' permanenti jew < 45,000 '*downloads*' limitati fis-sena €38.31

(b) < 5,000 '*downloads*' permanenti jew < 90,000 '*downloads*' limitati fis-sena €76.61

(c) < 12,500 '*downloads*' permanenti jew < 225,000 '*downloads*' limitati fis-sena €191.53

### 7.2 Għal servizzi ta' '*Streaming*' fir-rigward ta' mużika '*On-Demand*' provduta '*Online*'

7.2.1 Għal servizzi ta' mużika '*online*' li jiġġeneraw € 7,980 jew aktar fis-sena, id-dritt annwali jkun ... 4% tad-Dhul Gross

<hr/>	
7.2.2	Għal servizzi ta' mużika 'online' li jiġġeneraw anqas minn € 7,980 fis-sena, id-dritt annwali jkun ...
	(a) < 45,000 'streams' fis-sena €76.61
	(b) <90,000 'streams' fis-sena €153.22
	(c) <225,000 'streams' fis-sena €383.05
<b>7.3</b>	<b>Servizzi ta' 'Webcasting' Interattivi</b>
7.3.1	Għal servizzi ta' mużika 'online' li jiġġeneraw € 7,980 jew aktar fis-sena, id-dritt annwali jkun ... 4.88% tad-Dhul Gross
7.3.2	Għal servizzi ta' mużika 'online' li jiġġeneraw anqas minn € 7,980 fis-sena, id-dritt annwali jkun ...
	(a) < 115,000 'streams' fis-sena €114.92
	(b) <230,000 'streams' fis-sena €229.83
	(c) <575,000 'streams' fis-sena €574.58
<b>7.4</b>	<b>Servizzi ta' 'Webcasting' non-interattivi</b>
7.4.1	Għal servizzi ta' mużika 'online' li jiġġeneraw € 7,980 jew aktar fis-sena, id-dritt annwali jkun ... 4.31% tad-Dhul Gross
7.4.2	Għal servizzi ta' mużika 'online' li jiġġeneraw anqas minn € 7,980 fis-sena, id-dritt annwali jkun ...
	(a) < 180,000 'streams' fis-sena €114.92
	(b) <360,000 'streams' fis-sena €229.83
	(c) <900,000 'streams' fis-sena €574.58
<b>7.5</b>	<b>Servizzi ta' 'Podcasting'</b>
7.5.1	Għal servizzi ta' mużika 'online' li jiġġeneraw € 7,980 jew aktar fis-sena, id-dritt annwali jkun ... 2% tad-Dhul Gross
	Dritt minimu €0.048c kull 'track'

---

7.5.2 Għal servizzi ta' mużika 'online' li jiġġeneraw anqas minn € 7,980 fis-sena, id-dritt annwali jkun ...

(a) < 68,000 il-xogħol 'downloaded' fis-sena	€38.31
(b) <136,000 il-xogħol 'downloaded' fis-sena	€76.61
(c) <340,000 il-xogħol 'downloaded' fis-sena	€191.53

Liċenzja għal 'Podcast' iġorr magħha r-restrizzjonijiet li ġejjin :

- 'Podcasts' għandom jiġu provduti fil-forma ta' programmi fl-interita' tagħhom, u mhux bħala 'tracks' individwali jew porzjonijiet separati.
- L-ebda kontenut awdjoviziv ma huwa kopert taħt il-liċenzja għal 'podcast' mingħajr l-approvazzjoni tas-Socjeta'.
- 'Podcasts' għandhom jikkontjenu kemm kliem u mużika, bil-kliem mifrux matulhom kollu.
- Mhux aktar minn 50% tat-'tracks' użati fil-'podcast' jistgħu jkunu esegwiti minn artist wiehed partikolari jew miktubin minn kompożitur wiehed partikolari mingħajr l-approvazzjoni tas-Socjeta'.
- Mhux aktar minn 2 xogħolijiet fir-Ripertorju tas-Socjeta' minn 'album' partikolari jew aktar minn 2 xogħolijiet fir-Ripertorju tas-Socjeta' esegwiti minn artist partikolari jew miktubin minn kompożitur partikolari huma permessi taħt il-liċenzja għall-'podcast' mingħajr l-approvazzjoni tas-Socjeta'.
- Ma jistax ikun hemm gwida li tipprovdi dettalji dwar il-hin li fih għandhom jidhru xi 'tracks' partikolari.
- Ma jistgħux jiġu inseriti sinjali jew marki li jippermettu is-segmentazzjoni u s-separazzjoni ta' 'tracks'.

## 7.6 Servizzi ta' 'Clips'

7.6.1 Għal servizzi ta' mużika 'online' li jiġġeneraw € 7,980 jew aktar fis-sena, id-dritt annwali jkun ... 4% tad-Dħul Gross

7.6.2 Għal servizzi ta' mużika 'online' li jiġġeneraw anqas minn € 7,980 fis-sena, id-dritt annwali jkun ...

(a) 1-250 'clip' imqiegħdin disponibbli f'kull hin partikolari	€38.31
(b) 251-500 'clip' imqiegħdin disponibbli f'kull hin partikolari	€76.61
(c) 501,-1000 'clip' imqiegħdin disponibbli f'kull hin partikolari	€153.22
(d) 1001-5000 'clip' imqiegħdin disponibbli f'kull hin partikolari	€383.05

---

## 7.7 ‘Ringtones’

Id-dritt ikun ...

(a) ‘Realtones’	4% tad-Dhul Gross
Dritt minimu	€4.26 kull ton
(b) Polifoniċi jew Monofoniċi	5% tad-Dhul Gross
Dritt minimu	€6.38 kull ton

## 8 DEFINIZZJONIJIET.

Għall-iskop ta’ din it-tariffa:

**Soċjetà** tfisser The Performing Right Society Limited li għandha l-uffiċju registrat tagħha fi 29-33 Berners Street Londra W1T 3AB, Renju Unit.

**Dhul Gross** ifisser l-ammont totali ta’ kull dhul minn kull sors li jkun dovut lil xi detentur ta’ liċenzja taht dina t-tariffa f’xi sena tal-liċenzja partikolari in konnessjoni mal-provvista tas-servizzi liċenzjati, inkluż, iżda mhux ristrett għad-dhul mill-aċċess għal jew mill-użu tas-servizzi liċenzjati, riklamar, ‘*sponsorship*’, donazzjonijiet, ‘*barter*’ u ‘*contra deals*’.

**Ripertorju tas-Soċjetà** tfisser kull u kwalsiasi xogholijiet mużikali (inklużi xi kliem assoċjati magħhom), li fir-rigward tagħhom id-drittijiet tal-esekuzzjoni pubblika huma kkontrollati mis-Soċjetà jew minn xi waħda mis-soċjetajiet f’pajjiżi oħra li magħhom is-Soċjetà hija affiljata.

‘**Realtone**’ ifisser reġistrazzjonijiet tas-smiġħ uffiċjali liċenzjati mir-‘*Record Label*’ applikabbli.

‘**Ringtone**’ ifisser reġistrazzjoni awdjo qasir li jinkludi xogħol, jew parti minnu, fir-Ripertorju tas-Soċjetà, l-għan ewlieni ta’ liema ikun sabiex javża l-Utent b’telefonata li tkun diehla jew messaġġ fuq xi apparat.

**Utent** ifisser peruna li tkun ordnat ‘*Ringtone*’ minn għand id-Detentur tal-liċenzja għal xi apparat, jew ir-riċevitur intiż tar-‘*Ringtone*’ meta dik il-persuna tkun differenti mill-persuna li tkun ordnat ir-‘*Ringtone*’.

‘**Podcasting**’ ifisser programm tal-awdjo biss li jkun ‘downloadable’ u li jkun jikkontjeni mużika u kliem, fejn il-mużika tkun imxerrda matul il-‘*podcast*’ kollu u fejn il-‘*podcast*’ ma jkunx jista’ jinqasam fi ‘*tracks*’ individwali.